

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Luzia Sanchez, jazedes en gran falha > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
L uzia sanchez iazedes en gram falha comigo que no(n) fodo mays nemigalha du(n)a uez. e poys fodo se deus mi ualha fiquenda frontado ben por tercerdia par de(us) luzia sanchez dona luzia se eu foderu(os) podesse foderu(os) hya	? Luzia Sanchez, iazedes en gram falha comigo, que non fodo máys nemigalha d?una vez; e, poys fodo, se Deus mi valha, fiqu?end?afrontado ben por tercer dia. Par Deus, Luzia Sanchez, Dona Luzia, se eu foder-vos podesse, foder-vos-hya!
II	II
V ejou(os) iazer co(n) migo muytag(ra)uada luzia sanchez p(or) q(ue) no(n) fodo nada mays se eu u(os) p(er) hy ouuesse pagada poys eu foder no(n) posso peeru(os) hya par d(eu)s.	Vejo-vos iazer con migo muyt?agravada,* Luzia Sanchez, porque non fodo nada; mays, se eu vos per hy ouvesse pagada, poys eu foder non posso, peervos-hya. Par Deus, ???????????? ????????????????? *Verso ipermetro: a12'
III	III
D eumho demo esta pissuça catiua q(ue) ia no(n) pode sol conspir a sayua e de pra(n) semelha mays morta ca uyua esselhardessa casa no(n) ssergeria par des.	Deumh o demo esta pissuça cativa que ia non pode sol conspir a saiva e, de pran, semelha máis morta ca viva e, sse lh?ardess?a casa, non ss?ergeria! Par Des, ????????????.. ?????????????????
IV	IV
D eytaro(n) u(os) comigo os me(us) pecad(os) cuydades demi p(re)ytus ta(n) d(e)sg(ui)sad(os) cuydades d(os) colho(n)es q(ue) tragui(n)chad(os) cao son co(n) foder e he co(n) malouria par d(eu)s.	Deytaron-vos comigo os meus pecados; cuydades de mí preytus tan desguisados: cuydades dos colhones que tragu inchados ca o son con foder, e hé con malouria. Par Deus, ???????????? ?????????????????

- letto 644 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-242>